



Совет Безопасности

Distr.: General
19 June 2006
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 16 июня 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Контртеррористический комитет получил прилагаемый пятый доклад Монако, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение). Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эллиен Маргрета Лёй
Председатель
Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1373 (2001)
о борьбе с терроризмом



Приложение

Княжество Монако

Пятый доклад для представления Контртеррористическому комитету во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций

Совет Безопасности,

...

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

...

6. *постановляет* учредить, в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры, комитет Совета Безопасности, состоящий из всех членов Совета, для контроля за осуществлением настоящей резолюции, с использованием необходимых экспертов, и призывает все государства представить этому комитету не позднее, чем через 90 дней после даты принятия настоящей резолюции, доклад, а в дальнейшем представлять, согласно графику, который будет предложен комитетом, доклады о шагах, предпринятых ими для осуществления настоящей резолюции.

Примечание: настоящий доклад представляется в соответствии с инструкциями, сформулированными в документе S/AC.40/OC.11 Контртеррористического комитета. Четвертый доклад был представлен 30 апреля 2004 года.

Княжество Монако (1 мая 2006 года)

1. Меры по выполнению

1.1 *Комитет осознает, что многие законодательные документы, касающиеся предпринимаемых Монако усилий по борьбе с терроризмом, были в процессе разработки на момент представления Княжеством своего последнего доклада, в частности проект нового Уголовно-процессуального кодекса. Комитет хотел бы получить обновленную информацию о введении в действие новых положений, промежуточный отчет об их применении и, при необходимости, экземпляры новых законов.*

В проект нового Уголовно-процессуального кодекса были внесены изменения с целью учесть, с одной стороны, требования международных конвенций, участником которых стало Княжество Монако, и, с другой стороны, концептуальные изменения в отношении наказания за совершение деяний, отныне рассматриваемых как преступления или деликты.

Новый текст Кодекса должен в ближайшее время быть представлен Национальному совету для рассмотрения и принятия.

1.2 *В пункте 1(с) резолюции 1373 (2001) Совет Безопасности, в частности, постановляет, что все государства должны безотлагательно заблокировать средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы лиц, которые совершают или пытаются совершить террористические акты, или участвуют в совершении террористических актов, или содействуют их совершению; организаций, находящихся в собственности или под контролем таких лиц. Комитет хотел бы получить краткую обновленную информацию о блокировании активов лиц, подозреваемых в терроризме. Были ли заблокированы активы в Монако с момента представления предыдущего доклада, и если да, то каков был результат возможных расследований по данному вопросу?*

В Княестве Монако процедуры блокирования средств регулируются статьей 4 княжеского ордонанса № 15.321 от 8 апреля 2002 года, согласно которой организации или лица, которых касаются эти процедуры, должны представлять Директору Бюджетно-казначейского управления всю необходимую информацию для обеспечения выполнения положений этого княжеского ордонанса.

До настоящего дня вышеупомянутый директор не получал от какой-либо организации или лица, на которые распространяется действие этого княжеского ордонанса, каких-либо сведений о блокировании средств.

Что касается Службы информации и контроля за финансовыми структурами (СИККФИН), то в течение 2005 года ею не было получено никаких сообщений о подозрительных операциях, связанных с финансированием терроризма.

1.3 *В пункте 1(d) резолюции 1373 (2001) Совет Безопасности постановляет, что все государства должны запретить предоставление средств в распоряжение лиц, которые совершают или пытаются совершить террористические акты, или содействуют или участвуют в их совершении. Благотворительные организации могут быть особенно уязвимыми для злоупотреблений, совершаемых теми, кто стремится получить средства в поддержку терроризма или отвлечь средства от законных целей, направив их на финансирование террористических организаций. В этой связи Комитет хотел бы получить проме-*

жуточный отчет о вступлении в силу закона об ассоциациях и федерациях ассоциаций, который был зарегистрирован секретариатом Национального совета 22 февраля 2002 года и должен был быть принят на момент представления последнего доклада Монако. Комитет хотел бы знать, как законодательство повлияет на правовые и нормативные рамки Монако, регулирующие деятельность благотворительных организаций, и получить любую другую информацию, на которую Монако хотело бы обратить внимание Комитета. Согласно пониманию Комитета на основании информации третьего доклада Монако, в соответствии с новым законодательством ассоциации и федерации ассоциаций не будут обязаны быть зарегистрированы при правительстве, однако не имеющие разрешения ассоциации не смогут — под угрозой их роспуска — осуществлять деятельность, которая может вызвать проблемы с правительством другой страны. В этой связи Комитет хотел бы получить дополнительную информацию о контроле за незарегистрированными организациями. Например, Комитет сознает, что Монако сможет осуществлять значительный финансовый контроль за зарегистрированными ассоциациями, однако хотел бы получить информацию о возможных принятых мерах для недопущения использования средств или активов, полученных незарегистрированными организациями, для поддержки террористической деятельности или террористических организаций. Для определения возможного риска, создаваемого такими организациями, Комитет хотел бы также получить оценку значимости и структуры сектора благотворительных организаций в Монако, включая информацию о возможном механизме саморегулирования.

Законопроект, касающийся изменения действующего закона об ассоциациях и федерациях ассоциаций, был разработан с целью приведения его в соответствие с положениями международных конвенций, участником которых стало Княжество, в частности Европейской конвенции о правах человека Совета Европы. Кроме того, был также подготовлен еще один законопроект, позволяющий обеспечить финансовый контроль за физическими и юридическими лицами в рамках частного права, пользующимися государственными субсидиями. Эти документы должны быть приняты в ближайшее время.

1.4 В соответствии с пунктом 2(с) резолюции 1373 (2001) Комитет хотел бы получить дополнительную информацию о введении Монако уголовной ответственности за любые формы поддержки террористов. Как представляется, согласно второму докладу Монако (стр. 14), в стране отсутствуют конкретные меры в отношении найма террористов помимо мер, применяемых к «преступному сообществу». Также в отношении поставок оружия, как представляется, применяются лишь общие положения уголовного законодательства, касающиеся использования огнестрельного оружия без соответствующего разрешения. Кроме того, на странице 4 своего доклада Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1267 (1999) от 28 августа 2003 года, Монако отмечает, что любая помощь тем, кто совершает преступление против общественного порядка в том виде, как это определено выше, путем предоставления им технических средств, средств связи, жилья или мест для проведения встреч, влечет за собой наказание в виде лишения свободы сроком от 5 до 10 лет; из этого Комитет делает вывод, что это может применяться к лицам, поддерживающим террористов, однако Монако не имеет законов, конкретно предусматривающих уголовную ответственность за поддержку террористических актов. Тем не менее в третьем докладе Монако

(стр. 4 и 5) упоминается княжеский ордонанс № 15.655 от 7 февраля 2003 года, в котором указывается, что за преступления, перечисленные в договорах о борьбе с терроризмом, на которые ссылается княжеский ордонанс, в Монако предусматривается наказание как за террористические акты. В свете этих различных докладов Комитет хотел бы получить дополнительные разъяснения и краткий обзор уголовного законодательства, применимого к любым формам поддержки террористических актов.

В настоящее время в Уголовном кодексе отсутствуют конкретные меры, применяемые в отношении найма террористов, помимо мер, которые применяются к «преступному сообществу», также как и конкретно не предусматривается уголовной ответственности за какую-либо поддержку действий террористов, и в частности за поставку оружия.

Тем не менее, как было указано в предыдущем докладе, княжеский ордонанс от 7 февраля 2003 года предусматривает наказание за преступления, перечисленные в договорах о борьбе с терроризмом и рассматриваемые в качестве террористических актов.

Кроме того, в ближайшее время Национальным советом должен быть рассмотрен законопроект, предусматривающий включение в Уголовный кодекс новых положений, устанавливающих уголовную ответственность и меры наказания, направленные на борьбу с терроризмом, в которой Княжество намерено активно участвовать.

Этот будущий закон построен с учетом двух важных факторов: с одной стороны, в предложенных положениях в категорию террористических актов включаются новые преступления (борьба против основного деяния, совершенного исполнителем или сообщником); с другой стороны, они усиливают наказание за уже существующие преступления, когда они были совершены при обстоятельствах, рассматриваемых как террористические акты.

Иными словами, так называемые «сопутствующие» преступления, свойственные терроризму и связанные с ним, такие, как создание преступного сообщества, предоставление любых средств, в том числе поставка оружия, отныне подлежат наказанию в соответствии с внутренним правом Монако.

За основу берется принцип, заключающийся в том, что, если за какое-либо преступление предусматривается уголовное наказание, наказание, которое применяется в отношении терроризма, неизменно возрастает по сравнению с наказанием, обычно предусматриваемым в Уголовном кодексе Монако.

В этом законопроекте, предусматривающем изменение тома III Уголовного кодекса путем внесения в него раздела, озаглавленного «Терроризм», дается относительно широкое, по сравнению с общепринятым, определение понятия соучастия и предусматривается уголовная ответственность за оказание помощи или содействия исполнителю террористического акта путем предоставления жилья или иных средств существования. Следует подчеркнуть, что проект закона предусматривает освобождение от преследования близких родственников или супругов.

Этот законопроект предусматривает наказание в виде лишения свободы сроком от 5 до 10 лет за предоставление исполнителю террористического акта, определенного законом, или его сообщнику жилья, убежища, денежной помо-

щи, средств к существованию или иных средств, позволяющих избежать его обнаружения или ареста.

Наконец, в нем предусматривается включение — в случае совершения в условиях, определенных в статье 391.1 законопроекта, — преступлений, предусмотренных княжеским ордонансом, касающимся применения различных международных договоров о борьбе с терроризмом.

1.5 Комитет весьма удовлетворен информацией, представленной Группой финансовой информации Монако, Службой информации и контроля за финансовыми структурами Монако (СИККФИН), и хотел бы получить обновленную информацию о поступивших в СИККФИН сообщениях о подозрительных операциях, связанных с финансированием терроризма, и о любом деле, по которому проводилось расследование.

См. ответ по пункту 1.2.

2. *Применение резолюции 1624 (2005)*

Пункт 1

2.1 Какие меры Монако намерено принять с целью запрещения законом и недопущения подстрекательства к совершению террористических актов? Какие возможные дополнительные меры предусматриваются?

В области борьбы с терроризмом Княжество Монако подписало 25 ноября 1998 года Международную конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом (Нью-Йорк, 15 декабря 1997 года, Организация Объединенных Наций), вступившую в силу 6 октября 2001 года, а 29 октября 2001 года подписало Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма (Нью-Йорк, 9 декабря 1999 года, Организация Объединенных Наций), вступившую в силу 10 апреля 2002 года.

Помимо этих двух конвенций в настоящее время нет никаких специальных законодательных положений, направленных на запрет или предотвращение подстрекательства к совершению террористических актов.

2.2 Какие меры принимает Монако с целью отказа в убежище любым лицам, в отношении которых имеется достоверная и соответствующая информация, дающая серьезные основания считать их виновными в таком подстрекательстве?

В целях охраны общественного порядка Княжество Монако может запретить въезд на его территорию любому лицу, представляющему угрозу для его внутренней безопасности, принимая в отношении него меры принудительного возвращения и даже высылки во исполнение статей 22 и 23 княжеского ордонанса № 3.153 от 19 марта 1964 года, касающегося условий въезда и пребывания иностранцев в Монако.

Пункт 2

2.3 Как Монако сотрудничает с другими государствами в деле укрепления безопасности своих международных границ с целью помешать подстрекателям к совершению террористических актов попасть на их территорию, в ча-

стности осуществляя борьбу с подделкой дорожных документов и, по мере возможности, совершенствуя процесс обнаружения террористов и формальные процедуры, направленные на обеспечение безопасности пассажиров?

Территория Княжества Монако представляет собой анклав на территории Франции; эти два государства имеют общие границы, поскольку Княжество Монако также является пунктом въезда на территорию Франции с моря.

Эта географическая особенность привела к подписанию специальных двусторонних соглашений между этими двумя государствами, таких, как Конвенция о добрососедских отношениях, подписанная в Париже 18 мая 1963 года, которая регулирует условия въезда иностранцев на территорию Монако и их проживания.

В эту Конвенцию были внесены изменения в рамках обмена письмами между правительствами Франции и Монако в Париже 15 декабря 1997 года.

Наконец, с учетом соглашений, заключенных между Францией и государствами Европейской экономической зоны, согласно которым граждане этих государств имеют возможность селиться во Франции на законном основании без необходимости запрашивать специальную визу для длительного проживания, потребовалось внести некоторые изменения в эту Конвенцию о добрососедских отношениях.

Эти изменения касаются въезда, проживания и обустройства иностранцев в Княжестве Монако.

Этот новый режим также определяет процедуры, применимые к лицам, прибывающим в Княжество морским или воздушным транспортом из точки, расположенной за пределами Шенгенской зоны, или отправляющимся этими видами транспорта из Монако в место, расположенное за пределами указанной зоны. Он также позволяет гражданам Монако или обладателям вида на жительство в Монако свободно перемещаться в различных государствах, входящих в Шенгенскую зону.

Тем не менее изменение Конвенции по причине принадлежности Франции к Шенгенской зоне не привело к вхождению Княжества Монако в эту зону.

За исключением этих изменений первоначальные положения Конвенции о добрососедских отношениях от 18 мая 1963 года по-прежнему остаются в силе в отношении:

- координации действий полиции между Францией и Монако (в частности сотрудничество при осуществлении преследования на территориях обоих государств в случае совершения преступления или взятия с поличным — статья 11);
- принудительного возвращения или высылки лиц (статья 13);
- оружия и боеприпасов (статья 16).

Повседневное сотрудничество полиции Франции и Монако также проявляется в следующем:

- доступе к базе данных CHEOPS (STIC, FPR, FVV....);

- доступе через французский канал Интерпола к автоматизированной базе данных отпечатков пальцев (FAED) и генетической информации (FNAEG);
- доступе к базе данных «Рапас» («Хищник») об изготовлении фальшивых денег, в частности евро, и получении обновленной информации;
- бесплатном доступе по запросу к научно-техническим лабораториям полиции;
- участии в совещаниях Группы по координации действий и расследованиям против мафии.

С другой стороны, Княжество Монако с 1950 года является членом МОУП-Интерпол; в этом качестве оно тесно сотрудничает с международной полицией. Кроме того, эта организация предоставила в распоряжение стран-членов международную базу данных, в частности об угнанных автомобилях и поддельных проездных документах, что позволяет оперативным службам быстро выявлять любое фальсифицированное или украденное удостоверение личности.

В области терроризма МОУП-Интерпол также предоставил государствам-членам следующее:

- информацию о террористических группах и более широкую помощь в выявлении предполагаемых террористов, действующих на конкретной территории;
- помощь в укреплении потенциала стран-членов в борьбе с терроризмом путем предоставления услуг в области подготовки кадров и криминалистики;
- содействие в случае совершения террористических актов или помощь в проведении расследований посредством поддержки в области аналитической работы и баз данных;
- активное содействие в установлении в странах-членах более тесных связей между правоприменительными службами, таможенной, разведывательными службами и армией.

Пункт 3

2.4 В каких усилиях на международном уровне участвует или планирует участвовать Монако для расширения диалога или содействия лучшему пониманию между цивилизациями в целях воспрепятствования систематической дискриминации других религий или культур?

Княжество Монако является членом Организации Объединенных Наций с 28 мая 1993 года.

В этом качестве оно ратифицировало многочисленные международные конвенции, в частности Конвенцию ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия, вступившую в силу в Монако 7 февраля 1979 года, и Конвенцию Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, вступившую в силу в Монако 28 апреля 1996 года.

Княжество также является членом Совета Европы с 5 октября 2004 года и участником Европейской конвенции о правах человека.

Кроме того, Княжество Монако активно участвует в гуманитарной деятельности через посредство многочисленных организаций и ассоциаций. Оно финансирует социальные и образовательные программы в области развития во многих находящихся в неблагоприятном положении странах.

2.5 Какие меры принимает Монако для противодействия подстрекательству к террористическим актам, мотивированным экстремизмом и нетерпимостью, и предотвращения подрывных действий террористов и их сторонников, направленных против учебных, культурных и религиозных учреждений?

В Княестве Монако государственной религией является католицизм, однако в стране закреплена свобода религии. Так, в статье 23 Конституции Монако говорится: «Свобода культов, их публичное отправление, а также свобода выражения своих мнений по любым вопросам гарантированы, кроме преследования за правонарушения, совершенные в случае пользования этими свободами. Никто не может быть принужден ни к отпращиванию культовых актов и обрядов, ни к соблюдению выходных дней».

Этот принцип свободы не может охватывать ни фанатизм, ни терроризм в отношении учебных, культурных и религиозных учреждений. Такие акты являются уголовно наказуемыми.

Для предотвращения любых подобных актов Служба государственной безопасности Монако (то есть полицейские службы) активно участвует в миссиях по сбору информации.

Пункт 4

2.6 Что делает Монако для обеспечения того, чтобы все принимаемые им меры по выполнению пунктов 1, 2 и 3 резолюции 1624 (2005) соответствовали его обязательствам согласно международному праву, в частности обязательствам, предусмотренным в документах по правам человека и беженскому и гуманитарному праву?

Все меры, принятые Княжеством Монако во исполнение пунктов 1, 2 и 3 резолюции 1624 (2005), соответствуют международному праву, и в частности правам человека и беженскому и гуманитарному праву.

Эти принципы права гарантируются Конституцией Монако, в статье 2 которой указывается: «Принцип правления — наследственная и конституционная монархия. Княжество является правовым государством, приверженным уважению фундаментальных прав и свобод».

Кроме того, в статье 20 Конституции говорится:

«Никакое наказание не может быть ни установлено, ни применено, иначе как в силу закона.

Уголовные законы должны обеспечивать уважение личности и человеческого достоинства. Никто не может подвергаться жестокому, бесчеловечному и унижающему обращению.

Смертная казнь упразднена.

Уголовные законы не могут иметь обратной силы».

3.2 *Указатель источников помощи КТК (www.un.org/sc/ctc) регулярно обновляется, и в него включается новая информация, касающаяся имеющейся помощи. Комитет хотел бы получить от Монако информацию об областях, в которых Княжество могло бы предоставить помощь другим государствам в рамках применения резолюций.*

Представляется полезным напомнить, что Княжество Монако никогда не сталкивалось с террористическими нападениями на своей территории и до настоящего времени не выявило связанных с терроризмом средств, которые могли бы быть заблокированы. Соответственно правительство Княжества не располагает опытом, который имеют крупные государства, сталкивавшиеся с подобными явлениями.

Тем не менее различные службы Монако, на которые возложена борьба с терроризмом или его финансированием, готовы предоставить другим странам в рамках имеющихся возможностей помощь или консультации в этом вопросе:

- так, Бюджетно-казначейское управление будет препровождать все полезные для сотрудничества сведения по спискам лиц и организаций, связанных с терроризмом, которые применяются в Монако в соответствии с европейскими положениями, и по активам, заблокированным в учреждениях Монако во исполнение какого-либо княжеского ордонанса о блокировании средств, связанных с террористической деятельностью;
- СИККФИН, как об этом сообщается в прилагаемых докладах о работе, уже осуществляет программу сотрудничества с различными международными учреждениями, такими, как МВФ, комитет Moneyval Совета Европы, ЦГФМ и Группа Эгмонта. Она уполномочена обмениваться с компетентными иностранными властями информацией, касающейся операций, которые могут иметь отношение к обороту наркотиков или организованной преступности, терроризму, террористическим актам и террористическим организациям или их финансированию, на основе взаимности и при том условии, что никакие уголовные процедуры не будут применяться в Монако на основе тех же фактов. Княжество уже подписало соглашение о сотрудничестве с 21 службой финансовой разведки иностранных государств;
- Отдел судебной полиции Службы государственной безопасности Монако регулярно обменивается, как было указано в ответе на вопрос 2.3, сведениями по каналам МОУП-Интерпол, а также с французской Группой по координации действий и расследованиям против мафии и с ФБР, равно как и с любой координационной антитеррористической группой, которая может проявить интерес к имеющейся у Отдела информации;
- наконец, судебные органы Монако оказывают содействие в осуществлении всех международных судебных поручений, препровождаемых им иностранными судебными инстанциями, и уделяют особое внимание поручениям, касающимся борьбы с терроризмом и его финансированием.